

**INSTRUCCIONES DE USO,
CONSERVACIÓN Y GARANTÍA**

Estimado cliente,
Muchas gracias por su confianza en un producto Orliman. Por favor, lea las instrucciones atentamente. Guarde estas instrucciones y el envase para futura referencia. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su médico, su ortopedista especializada o con nuestro departamento de Atención al Cliente. ORLIMAN S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que éstos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original, a excepción de su utilización prescrita en esta hoja de instrucciones.

En caso de que los productos se utilicen en combinación con otros productos, repuestos o sistemas, asegúrese que sean compatibles y de la marca Orliman. No garantiza aquellos productos que por mal uso, se produzcan deficiencias o roturas de cualquier tipo. Para hacer uso de la garantía, acuda al establecimiento expendedor, que debe cumplimentar el cuadro de datos de garantía de la presente hoja de instrucciones. En caso de incidentes graves relacionados con el producto, comuníquelos a Orliman S.L.U. y a la autoridad competente correspondiente en su Estado. Orliman le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

NORMATIVA

Este artículo es un producto sanitario clase I. Se ha realizado un Análisis de Riesgos (UNE EN ISO 14971) minimizando todos los riesgos existentes. Se han realizado los ensayos conforme a la normativa europea UNE-EN ISO 22523 de Prótesis y Ortesis.

INDICACIONES

- Tratamiento postquirúrgico de rodilla.
- Rehabilitación después de las lesiones.
- LCA, LCP, LLE, LLI, MENISCOS, ROTULIANO...

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Para obtener el mayor grado de eficacia terapéutica en las diferentes patologías y prolongar la vida útil del producto, es fundamental la elección correcta de la talla más adecuada a cada paciente o usuario. Una compresión excesiva puede producir intolerancia, por lo que aconsejamos regular la compresión hasta un grado firme, pero cómodo.

En caso de que el producto necesite adaptación, ésta se tiene que llevar a cabo por un técnico ortopédico o un profesional sanitario legalmente capacitado para ello, y debe asegurarse que el usuario final o la persona responsable de la colocación del producto entiende correctamente su funcionamiento y su utilización.

Para su colocación deben observarse los siguientes aspectos: Retire todos los accesorios del producto. Abra la rodillera.

DEPENDIENDO DE LA RECETA MÉDICA O PATOLOGÍA:

- 1-Coloque el anillo rotuliano la almohadilla de media luna dentro de la rodillera usando el lado del velcro. Si es necesario cambie las articulaciones policéntricas por las ballenas en espiral. Coloque la rodillera en la pierna ligeramente doblada controlando su centrado en relación a la rótula.
- 2-Coloque su mano en la bolsilla del dedo en la parte posterior del muslo. Ajuste la compresión deseada el nivel del muslo y luego pantorrilla cerrando los sujetadores usando los cierres de velcro.
- 3-Asegúrese de que la compresión sea adecuada y que no quede ningún punto de presión.
- 4-Si es necesario, coloque la correa "X" como refuerzo. Ligamento o correa de media luna para soporte de la rótula según las indicaciones de su médico.

COLOCACIÓN PARA LIGAMENTOS COLATERALES

- 1-Colocación delantera. Colocar la correa ahuecada en la parte posterior.
- 2-Colocar las cinchas 1 y 2 ajustando la rodilla cómodamente y asegurando con el velcro.
- 3-Terminar el doblado de las correas 3 y 4 alrededor de la pierna y ajuste los velcros hasta colocar la férula bien sujeta a la rodillera.

COLOCACIÓN PARA LIGAMENTOS CRUZADOS

- 1-Colocación delantera. Posicionar la parte ahuecada de la correa alrededor de la rótula.

- 2-Colocar las cinchas 1 y 2 alrededor de la rodillera. Ajustarla hasta un nivel cómodo y seguro con el velcro de cierre.

- 3-Terminar de doblar las correas 3 y 4 alrededor de la pierna y ajustarla con el velcro hasta que la férula esté bien sujeta y cómoda.

ALMOHADILLA MEDIA LUNA LATERAL ROTULA

- 1-Fija el Velcro de la correa lateral media luna en el lado lesionado de la rodilla.

- 2-Completa la sujeción estirando simultáneamente los extremos de la correa alrededor de la rótula para que la almohadilla ejerza un apoyo extra.

ALMOHADILLA MEDIA LUNA TENDON ROTULIANO

- 1-Centrar y ajustar la posición de la correa de media luna debajo de la rótula.

- 2-Bloquear su posición usando el velcro.



- 3-Completa la colocación estirando los extremos de la misma en cada lado.

PRECAUCIONES

Antes de cada uso, compruebe que el producto tiene todos sus componentes, según el proceso de colocación. Revise periódicamente su estado. Si observara alguna deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor.

El material constructivo es inflamable. No exponga los productos a situaciones que pudieran producir su ignición. Si así fuera, despréndase rápidamente de ellos y utilice los medios adecuados para apagarlo.

En caso de pequeñas molestias producidas por el sudor, recomendamos el uso de una interfase de algodón para separar la piel del contacto con el tejido. En caso de molestias como rozaduras, irritaciones o hinchazón, retire el producto y acuda al médico o técnico ortopédico. El producto se debe utilizar solamente en pieles intactas. Contraindicado en cicatrices abiertas con hinchazón, enrojecimiento y acumulación de calor.

Los productos marcados con el símbolo  contienen látex de caucho natural y pueden provocar reacciones alérgicas en las personas sensibles al látex. Los productos marcados con el símbolo  contienen componentes ferromagnéticos, por lo que extreme las precauciones en caso de Resonancia Magnética o radiaciones asociadas a procedimientos diagnósticos o terapéuticos.

RECOMENDACIONES-ADVERTENCIAS

El uso de estos productos está condicionado a las indicaciones. Aunque la ortesis no sea de un solo uso, se recomienda usar por un único paciente y solo para los fines indicados en estas instrucciones o por su facultativo. Para el desecho del envase y el producto, cumpla estrictamente con las normas legales de su comunidad.

RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN Y LAVADO

Quando no use el producto, guárdelo en su envase original, en lugar seco, a temperatura ambiente. Pegar los velcros entre sí (si la ortesis los tuviera), lavar periódicamente a mano con agua tibia (máx. 30°C) y jabón neutro. Para el secado del producto, utilice una toalla seca para absorber la máxima humedad y déjelo secar a temperatura ambiente. No lo tienda ni lo planche y no lo exponga a fuentes de calor directas como estufas, secadoras, exposición directa al sol, etc. Durante su uso o en su limpieza, no utilice sustancias abrasivas, corrosivas, alcohol, pomadas o líquidos disolventes. Si la ortesis no está bien escudada, los residuos de detergente pueden irritar la piel y deteriorar el producto.



INSTRUCTIONS FOR USE, STORAGE AND WARRANTY

Dear Customer,
Thank you very much for placing your trust in an Orliman product. Please read the instructions carefully. Keep these instructions and the packaging for future reference. If you have any questions or concerns, please contact your doctor, orthopaedic specialist or our customer service department. ORLIMAN S.L.U. guarantees all its products as long as the original configuration has not been manipulated or altered except for the intended use as described in these instructions.

If the products are used in combination with other products, replacement parts or systems, make sure they are compatible and made by Orliman. It does not guarantee any products with altered characteristics due to improper use, defects or breakage of any kind. To use the warranty, go to the place where you bought the product as they must complete the warranty information table on this instructions sheet. If any serious incidents related to the product occur, notify Orliman S.L.U. and the corresponding competent authority in your country. Orliman would like to thank you for choosing this product and hopes you a speedy recovery.

REGULATIONS

[MD] This article is defined as a class I medical device. A Risk Analysis (UNE EN ISO 14971) has been carried out, minimising the existing risks. Tests have been in accordance with European Regulation UNE-EN ISO 22523 on Prostheses and Orthoses.

INDICATIONS

- Post-surgical treatment of the knee.
- Rehabilitation after injury.
- ACL, LCP, LLE, LLI, MENISCI, PATELLAR...

FITTING INSTRUCTIONS

For best therapeutic results considering different pathologies and to extend the useful life of the product, it is essential to choose the correct size for each patient or user. Excessive compression may be intolerable; adjusting the compression to be firm yet comfortable is recommended.

If the product must be adapted, any such adjustments must be done by an orthopaedic specialist or healthcare professional legally certified to do so who must make sure the end user or person responsible for fitting the product properly understands how it works and should be used.

When fitting the product, you must adhere to the following instructions:

- 1-Place the patellar ring or the half-moon pad inside the knee brace using the Velcro. If necessary, change the dials articulated by the spiral springs. Place the knee brace on the leg slightly bent. Check its centering in relation to the ball.
- 2-Place you hand in the finger pocket on the back of the thigh. Adjust the desired compression at the level of the thigh then calf by closing the fasteners using Velcro closures.
- 3-Make sure the compression is suitable and that no pressure point remains.
- 4-If necessary, place the "X" strap for reinforcement ligament or half-moon strap for support of the patella according to the indication of your practitioner.

POSITIONING FOR COLLATERAL LIGAMENTS

- 1-Implementation by front place the hollowed out part of the strap at the back of the knee.
- 2-Implement flaps 1 and 2 wrapping knee. Adjust up to a level comfortable and secure to using Velcro.
- 3-End in folding the straps 3 and 4 around the leg and adjust the velcros until whatever the splint is well in place and the optimal confort..

POSITIONING FOR CROSS LIGAMENTS

- 1-Set up by the front. Position the hollowed out part of the strap around the kneecap.
- 2-Implement flaps 1 and 2 wrapping knee. Adjust up to level comfortable and secure to using Velcro.
- 3-End in folding the straps 3 and 4 around the leg and adjust the velcro until whatever the split is well in place and the optimum confort.

HALF-MOON PAD OS SIDE OF PATELLA

- 1-Fix the Velcro lateral strap half-moon on the injured side of the knee.

- 2-Complete the bet in place by stretching simultaneously the ends of the strap around the patella so that the pad exerts a support on the patella

HALF-MOON PAD ON THE PATELLAR TENDON

- 1-Centre and adjust the position on the strap half-moon under the knee cap.

- 2-Lock his position using Velcro.


- 3-Complete the bet in place by stretching the ends of the strap each side of the calf.


PRECAUTIONS

Before each use, check that all product components are present as per the fitting process. Periodically check the conditions of the product. If you observe any defect or anomaly, immediately report it to the issuing establishment.

This product is made of inflammable material. Do not expose the products to situations that could set them on fire. In the event of a fire, quickly get them off your body and use the proper resources to extinguish the fire.

To avoid minor discomfort caused by sweating, we recommend using some type of cotton fabric to separate the skin from contact with the product material. For discomfort such as chafing, irritation and swelling, remove the product and see a doctor or orthopaedic specialist. The product should only be used on healthy skin. It is not recommended for use over open scars with swelling, redness or hotspots.

Products marked with the  symbol contain natural rubber latex and can cause allergic reactions in people sensitive to latex.

Products marked with the  symbol contain ferromagnetic components and, therefore, extreme precaution must be taken if you undergo an MRI scan or are exposed to radiation associated with diagnostic or therapeutic procedures.

RECOMMENDATIONS-WARNINGS

The use of these products is conditioned by the indications. Although the product is not defined as a single-use device, using it on a single patient only is recommended and only for the intended purposes as described in these instructions or by a healthcare professional.

























When disposing of the product and its packaging, you must strictly adhere to the legal regulations in your community.


RECOMMENDATIONS FOR STORAGE AND WASHING


When not using the product, store it in the original packaging in a dry place at room temperature. Stick the Velcro to each other (if the orthotic device has them), frequently wash by hand with warm water (30° C max.) and mild soap. To dry the product, use a dry towel to absorb as much moisture as possible and let it dry at room temperature. Do not hang it up or iron the product and do not expose it to direct heat sources such as stoves, dryers, direct sun exposure, etc. When using or cleaning the product, do not use abrasive or corrosive substances, alcohol, ointments or liquid solvents. If not dried off properly, the detergent residue may irritate the skin and cause the product to deteriorate.





Ref.: UF100

 GARANTÍA 6 meses a partir de la compra		
 GUARANTEE 6 months since purchase date		
 GARANTIE 6 mois a partir de la date d'achat		
 GARANTIA 6 meses a partir da compra		
 Referencia	 n° de lote	 Fecha de compra
 Reference	 lot no.	 Purchase date
 Référence	 lot non.	 Date d'achat
 Referência	 nº de lote	 Data de compra
 Firma y sello de la ortopedia		
 Stamp and signature of local stockist		
 Cachet et signature du magasin spécialisé		
 Nome e carimbo da ortopedia		
 Para la validez de la garantía es necesario cumplimentar estos datos.		 Pour valider la garantie, votre magasin spécialisé indiquer la date d'achat.
 To validate the warranty your local stockist should indicate the purchase date.		 Para que a garantia seja válida e necessário completar com os dados.

 La fecha de fabricación está incluida dentro del número de lote, que aparece en la etiqueta de envase como x, de la siguiente manera: el segundo y tercer dígito representan el año de fabricación, y el cuarto y el quinto dígito representan el mes.

 The manufacturing date is included in the batch number which can be found on the packaging label as x, in the following way: the second and third digits represent the year of manufacture and the fourth and fifth digits represent the month.

 La date de fabrication est incluse dans le numéro de lot, qui apparaît sur l'étiquette de l'emballage sous l'intitulé x, de la manière suivante: les deuxième et troisième chiffres représentent l'année de fabrication et les quatrième et cinquième représentent le mois.

 A data de fabrico está indicada dentro do número de lote, que aparece na etiqueta da embalagem como x, da seguinte maneira: o segundo e terceiro algarismos representam o ano de fabrico e o quarto e o quinto algarismos representam o mês.



ORLIMAN S. L. U.
C/ Ausias March, 3 - Pol. Ind. La Pobra-L'Eliana
Apdo. de correos 49 - C.P.: 46185
La Pobra de Valbona Valencia - España (Spain)
Tel.: +34 96 272 57 04 - Fax: +34 96 275 87 00
Tel. Exportación: +34 96 274 23 33
E-mail: orto@orliman.com - Export mail: export@orliman.com
www.orliman.com



FOTOCOPIA#U100

Fecha de emisión/Date of issue: 2021-05

Fecha de revisión/Revision date: 2021-05 | v.01

INSTRUCTIONS UTILISATION ET ENTRETIEN

FRANÇAIS

INSTRUCTION D'UTILISATION, DE CONSERVATION ET GARANTIE

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir accordé votre confiance à un produit Orliman. Nous vous invitons à lire attentivement les instructions suivantes. Veuillez conserver ces instructions et l'emballage pour toute éventuelle référence future. En cas de doute, veuillez contacter votre médecin, votre orthopédiste spécialisé ou notre Service Client.

ORLIMAN S.L.U. garantit tous ses produits, à condition qu'ils n'aient pas été manipulés, ni modifiés dans leur configuration initiale, à l'exception de toute utilisation prescrite sur cette page d'instructions.

Si les produits sont utilisés en combinaison avec d'autres produits, pièces de rechange ou systèmes, assurez-vous que ceux-ci sont compatibles et qu'ils proviennent de la marque Orliman[®]. Les produits dont les caractéristiques ont été altérées en raison d'un mauvais usage, de lacunes ou ruptures de tout type sont exclus de la garantie. Pour faire usage de la garantie, veuillez vous rendre auprès de l'établissement de distribution, qui devra remplir le tableau des informations de garantie de la présente notice. En cas d'incidents graves liés au produit, veuillez les communiquer à Orliman S.L.U. ainsi qu'à l'autorité compétente correspondante dans votre pays.

Orliman vous remercie de votre choix et vous souhaite un prompt rétablissement.

RÉGLEMENTATION

[MD] Cet article est un produit de santé de classe II. Il a fait l'objet d'une Analyse de Risques (UNE EN ISO 14971) afin de réduire tout risque éventuel. Des essais ont été réalisés conformément à la réglementation européenne UNE-EN ISO 22523 relative aux prothèses et orthèses.

INDICATIONS

- Soins post-opératoires du genou.
- Rééducation après une blessure.
- LCA, LCP, LLE, LLI, MÉNISQUE, ROTULE...

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Pour une plus grande efficacité thérapeutique dans les différentes pathologies et pour prolonger la durée de vie du produit, il est important de choisir la taille la plus appropriée à chaque patient ou utilisateur. Une compression excessive peut entraîner une intolérance. Il est conseillé de régler la compression jusqu'à un degré ferme mais confortable.
Dans le cas où le produit aurait besoin d'être adapté, cette adaptation devra être effectuée par un technicien orthopédiste ou un professionnel de santé légalement formé à cet effet. Il devra s'assurer que l'utilisateur final ou la personne responsable de la mise en place du produit comprend correctement son fonctionnement et son utilisation.

Pour mettre en place le produit, veuillez suivre les instructions suivantes :

Enlevez tous les accessoires du produit. Ouvrez la genouillère.

EN FONCTION DE LA PRESCRIPTION MÉDICALE OU DE LA PATHOLOGIE :

1-Placez l'anneau rotulien ou le coussinet en demi-lune à l'intérieur de la genouillère en utilisant le côté velcro. Si nécessaire, remplacez les articulations polycentriques par des baleines en spirale. Placez la genouillère sur la jambe légèrement pliée et vérifiez son centrage par rapport à la rotule.

2-Placez votre main dans la pochette réservée aux doigts, à l'arrière de la cuisse. Adaptez la compression souhaitée au niveau de la cuisse puis du mollet en fermant les attaches à l'aide des fermetures Velcro.

3-Vérifiez que la compression est correcte et qu'il ne reste aucun point de pression.

4-Au besoin, fixez la sangle en « X » en guise de renfort. Ligament ou sangle en demi-lune pour le soutien de la rotule, selon les instructions de votre médecin.

A MISE EN PLACE POUR LES LIGAMENTS COLLATÉRAUX

1-Mise en place à l'avant. Placez la sangle creuse à l'arrière.

2-Placez les attaches 1 et 2 autour du genou de façon appropriée et fixez-les avec du Velcro.

3-Terminiez de replier les sangles 3 et 4 autour de la jambe et serrez les bandes Velcro jusqu'à ce que l'attelle soit solidement fixée à la genouillère.

B MISE EN PLACE POUR LES LIGAMENTS CROISÉS

1-Mise en place à l'avant. Placez la partie creuse de la sangle autour de la rotule.

2-Placez les attaches 1 et 2 autour de la genouillère. Ajustez-la de manière confortable et sûre grâce à la fermeture Velcro.

3-Terminiez de replier les sangles 3 et 4 autour de la jambe et serrez à l'aide du Velcro jusqu'à ce que l'attelle soit bien fixée et confortable.

C COUSSINET LATÉRAL EN DEMI-LUNE ROTULE

1-Fixez la fermeture Velcro de la sangle latérale en demi-lune sur le côté blessé du genou.

2-Complétez le maintien en étriant simultanément les extrémités de la sangle autour de la rotule afin que le coussinet exerce un support supplémentaire.

D COUSSINET EN DEMI-LUNE TENDON ROTULIEN

1-Centrez et ajustez la position de la sangle en demi-lune sous la rotule.

2-Bloquez en position à l'aide du Velcro.


3-Complétez la mise en place en étriant les extrémités de chaque côté.


PRÉCAUTIONS

Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit a tous ses composants, selon le processus de mise en place. Contrôlez son état de manière périodique. Si vous constatez un défaut ou une anomalie, veuillez immédiatement en informer l'établissement de distribution.

Le matériau de construction utilisé est inflammable. Veillez à ne pas exposer les produits à des situations susceptibles de provoquer leur inflammation. Si la situation venait à se produire, séparez-vous-en rapidement et utilisez les moyens appropriés pour l'éteindre.

En cas de petites gênes produites par la sueur, nous recommandons l'utilisation d'une interface de coton pour séparer la peau du contact avec le tissu. En cas de gênes telles que des éraflures, irritations ou gonflements, retirez le produit et contactez votre médecin ou technicien orthopédiste. Le produit doit être utilisé uniquement sur des peaux intactes. Contre-indiqué sur des cicatrices ouvertes avec gonflement, rougeur et accumulation de chaleur.

Les produits marqués du symbole  contiennent du latex de caoutchouc naturel et peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles au latex.

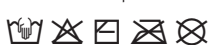
Les produits marqués du symbole  contiennent des composants ferromagnétiques qui requièrent des précautions particulières en cas de Résonance Magnétique ou de rayonnements associées à des procédures diagnostiques ou thérapeutiques.

CONSEILS ET MISES EN GARDE

L'utilisation de ces produits est subordonnée aux indications. Bien que l'orthèse ne soit pas à usage unique, il est recommandé d'en utiliser une par patient et seulement pour les fins indiquées dans ces instructions ou par votre thérapeute.
Pour les déchets d'emballage et du produit, veuillez scrupuleusement respecter les normes légales de votre communauté.

CONSEILS DE CONSERVATION ET DE LAVAGE

Lorsque vous n'utilisez pas le produit, veuillez le conserver dans son emballage d'origine, dans un lieu sec à température ambiante. Collez les velcros entre eux (si l'orthèse est pourvue de velcros), lavez régulièrement à la main à l'aide d'eau tiède (maximum 30 °C) et d'un savon neutre. Pour sécher le produit, utilisez une serviette sèche afin d'absorber la plus grande quantité d'humidité possible et laissez-le sécher à température ambiante. Ne tendez ni ne repassez pas le produit, et veillez à ne pas l'exposer à des sources de chaleur directes, telles qu'un réchaud, un appareil de chauffage, aux rayons directs du soleil, etc. Lorsque vous utilisez ou lavez le produit, veuillez ne pas utiliser des substances abrasives ou corrosives, des produits à base d'alcool, des pommades ou des liquides solvants. Veillez à bien rincer le produit, dans le cas contraire les restes de détergent peuvent entraîner des irritations cutanées et détériorer le produit.



INSTRUÇÕES DE USO E CONSERVAÇÃO

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO, CONSERVAÇÃO E GARANTIA

Estimado cliente,
Muito obrigado pela sua confiança num produto Orliman. Por favor, leia as instruções atentamente. Guarde estas instruções e a embalagem para referência futura. Em caso de dúvidas, contacte o seu médico, ortopédico ou o nosso departamento de apoio ao cliente.

A ORLIMAN S.L.U. garante todos os seus produtos, sempre que estes não tenham sido manipulados nem alterados na sua configuração original, com exceção da sua utilização prescrita nesta folha de instruções.

No caso dos produtos serem utilizados em conjunto com outros produtos, peças de reposição ou sistemas, verifique se são compatíveis e se possuem a marca Orliman[®]. A garantia não será válida em caso de má utilização, deficiências ou roturas de qualquer tipo. Para utilizar a garantia, visite o estabelecimento onde adquiriu o produto, onde deve ser preenchido o quadro de dados de garantia da presente folha de instruções. Em caso de incidentes graves relacionados com o produto, comunique à Orliman S.L.U. e à autoridade competente no seu País. A Orliman agradece a sua preferência e deseja-lhe uma rápida recuperação.

NORMATIVA

[MD] Este artigo é um dispositivo médico classe I. Foi efetuada uma Análise de Riscos (UNE EN ISO 14971) minimizando todos os riscos existentes. Realizaram-se os ensaios conforme a norma europeia UNE-EN ISO 22523 de Próteses e ortóteses.

INDICAÇÕES

- Tratamento pós-cirúrgico do joelho.
- Reabilitação depois das lesões.
- LCA, LCP, LLE, LLI, MENISCOS, ROTULIANO...

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

Para obter o maior grau de eficácia terapêutica nas diferentes patologias e prolongar a vida útil do produto, é fundamental escolher corretamente o tamanho mais adequado a cada paciente ou utilizador. Uma compressão excessiva pode causar intolerância, pelo que recomendamos que regule a compressão até obter um grau firme, mas cómodo.
No caso de o produto necessitar de adaptação, esta terá de ser feita por um ortopédico ou um profissional de saúde legalmente habilitado, devendo assegurar-se que o utilizador final ou a pessoa responsável pela colocação do produto entende corretamente o seu funcionamento e a sua utilização.

Para a sua colocação, devem ser observados os seguintes aspetos:

Retire todos os acessórios do produto. Abra a joelheira.

DEPENDENDO DA RECEITA MÉDICA OU DA PATOLOGIA:

1-Coloque o anel rotuliano ou a almofada de meia-lua dentro da joelheira usando o lado do velcro. Se necessário, troque as articulações policêntricas pelas varetas em espiral. Coloque a joelheira na perna ligeiramente dobrada, centrando-a em relação à rotula.

2-Coloque a mão no bolso do dedo na parte posterior da coxa. Ajuste a compressão desejada ao nível da coxa e de seguida na barriga da perna, fechando os fixadores com os fechos de velcro.

3-Veja se a compressão é a adequada e se não fica nenhum ponto de pressão.

4-Se necessário, reforce com a correia em forma de "X" para reforçar. Ligamento ou correia de meia-lua para suporte da rotula, conforme indicações do seu médico.

A COLOCAÇÃO PARA LIGAMENTOS COLATÉRAIS

1-Colocação dianteira. Colocar a parte da correia para fora.

2-Colocar as cintas 1 e 2 ajustando o joelho comodamente e fixando com o velcro.

3-Terminar a dobra das correias 3 e 4 em volta da perna, ajustando os velcros até posicionar a fêrula bem fixa na joelheira.

B COLOCAÇÃO PARA LIGAMENTOS CROUZADOS

1-Colocação dianteira. Posicionar a parte com o orifício da correia em volta do rótulo.

2-Colocar as cintas 1 e 2 em volta da joelheira. Ajustar a joelheira a um nível cómodo e seguro com o velcro de fecho.

3-Terminar a dobra das correias 3 e 4 em volta da perna, ajustando o velcro até que a fêrula esteja bem fixa e cómoda.

E ALMOFADA MEIA-LUA LATERAL RÓTULA

1-Fixa o velcro da correia meia-lua lateral no lado lesionado do joelho.

2-Complete a fixação, esticando ao mesmo tempo os extremos da correia em volta da rótula, exercendo um apoio extra com a almofada.

F ALMOFADA MEIA-LUA TENDÃO ROTULIANO

1-Centrar e ajustar a posição da correia de meia-lua sob a rótula.

2-Bloquear a sua posição com ajuda do velcro.


3-Complete a colocação esticando os extremos da correia em cada um dos lados.


PRECAUÇÕES

Antes de cada utilização, verifique se o produto tem todos os seus componentes, segundo o processo de colocação. Reveja periodicamente o seu estado. Em caso de deficiência ou anomalia, comunique o facto imediatamente ao estabelecimento onde adquiriu o produto.

O material de construção é inflamável. Não exponha o produto a situações que possam originar ignição. Se isso suceder, desprendá-se rapidamente do produto e utilize os meios adequados para apagar o fogo.

No caso de pequenos incómodos causados pela transpiração, recomendamos o uso de uma compressa de algodão para separar a pele do contacto com o tecido. No caso de incómodos devido a fricção, irritações ou inchaço, retire o produto e consulte o seu médico ou ortopédico. O produto deve ser utilizado apenas em peles intactas. Contra-indicado em cicatrizes abertas com inchaço, vermelhidão e acumulação de calor.

Os produtos marcados com o símbolo  contêm látex de borracha natural e podem provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis ao látex.

Os produtos marcados com o símbolo  contêm componentes ferromagnéticos, pelo que devem ser tomadas precauções extremas em caso de Ressonância Magnética ou radições associadas a procedimentos diagnósticos ou terapêuticos.

RECOMENDAÇÕES E ADVERTÊNCIAS

O uso destes produtos está condicionado às indicações. Apesar de a ortótese não se destinar a uma única utilização, recomenda-se que seja usada apenas para os fins indicados nestas instruções ou pelo seu médico. Para eliminação da embalagem e do produto, cumpra rigorosamente as normas legais locais.

RECOMENDAÇÕES DE CONSERVAÇÃO E LAVAGEM

Quando não estiver a usar o produto, guarde-o na embalagem original, em lugar seco, à temperatura ambiente. Fixe os velcros entre si (caso a ortótese os tenha), lave periodicamente à mão com água morna (máx. 30 °C) e sabonete neutro. Para secar o produto, utilize uma toalha seca para absorver a máxima humidade e deixe-o secar à temperatura ambiente. Não estenda o produto nem o engome e não o exponha a fontes de calor diretas, como aquecedores, máquinas de secar, exposição direta ao sol, etc. Durante a sua utilização ou limpeza, não utilize substâncias abrasivas, corrosivas, álcoois, pomadas ou líquidos dissolventes. Se a ortótese não for bem escorrida, os resíduos de detergente podem irritar a pele e deteriorar o produto.



INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN FITTING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS POUR LA POSE INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

